



Tecnología Ancestral

un aporte del
Pueblo Saraguro

Saraguro - Ecuador

Chaski Warmikuna
GAMMA - CEN

Coordinación y trabajo de campo:
Hugo Cárdenas, Gabriela Ávila (GAMMA)

Acompañamiento y compartir de sabiduría:
Luisa Gualán, Polivio Guamán, Mercedes Quizhpe, Gertrudis Saca, Flor María Cartuche, Rosa María Andrade Q., Segundo Manuel de Jesús Cartuche, Ruth Chávez, Zoila Lozano, Julio Guamán, María Abelina Ambuludí, Polivio Cartuche, Rosa Guamán, Manuel Encarnación Quizhpe

Edición:
José Julián Estrella, Sandra López, GAMMA

Fotografía:
Fu Yu Chang, Hugo Cárdenas (GAMMA)

Diseño:
Chiara Padovani (GAMMA)

Producción General:
Grupo de Apoyo al Movimiento de Mujeres del Azuay - GAMMA
Centro de Encuentro con la Naturaleza y Terapia Social - CEN Garupamba

Impresión: Centro Gráfico Salesiano - Telf: 283 1745

Agradecimiento especial al Museo de la comunidad de Ñamarín "Amawta Kawsan", a las comunidades de; Lagunas, Ilincho, San Jorge-La Matara, Gunudel-Gulagpamba, Gera, centro cantonal de Saraguro.

Noviembre, 2015

Esta publicación fue auspiciada por la Fundación Rosa Luxemburg con fondos del Ministerio Alemán para la Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ)

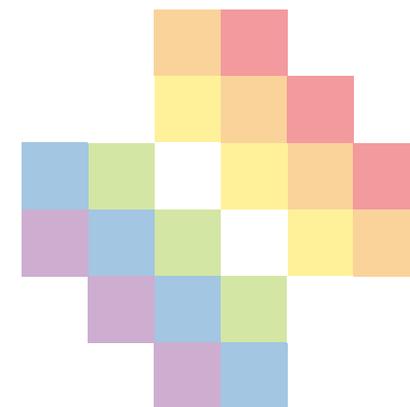
ISBN: 978-9942-8566-3-0



Índice

| | |
|-----------------------------------|----|
| Presentación | 5 |
| Introducción | 7 |
| La Tullpa | 10 |
| Piedras para macerar hierbas..... | 12 |
| Muchica en piedra mármol | 14 |
| Piedras para moler semillas..... | 15 |
| Piedras para bebederos..... | 17 |
| Piedras Picotas | 18 |
| Piedra mármol..... | 20 |
| Piedra natural para afilar | 21 |
| Cercos | 22 |
| Chinchakama..... | 24 |
| Cestas | 26 |
| Zurrón..... | 27 |
| Zurrón para chicha..... | 29 |
| Alforja..... | 30 |
| Lámpara de Aceite..... | 31 |
| Lámpara de Carburo | 33 |
| Lámpara petromax | 35 |
| Balanza | 37 |
| Balanza tipo pilón | 38 |
| Machete | 39 |
| Hoz de cacho..... | 41 |
| Zaya | 42 |
| Gancho | 44 |
| Escoba..... | 46 |
| Vaso de cacho | 47 |
| Quipa..... | 48 |
| Corotas de toro | 49 |

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Bolso de armadillo..... | 51 |
| Batea de madera | 53 |
| Moldes para queso..... | 55 |
| Harnero de cuero..... | 56 |
| Platos | 57 |
| Jarro para chicha | 58 |
| Cántaro para chicha | 60 |
| Ollas..... | 62 |
| Olla para champús | 64 |
| Piezas para moldear vasijas | 66 |
| Mate..... | 67 |
| Mate para chicha..... | 68 |
| Plato mate yunga | 70 |
| Linche | 72 |
| Usos del Penco | 73 |
| Cuchara para chawarmishki | 75 |
| Objetos de penco..... | 76 |
| Mobiliario de madera..... | 77 |
| Silla para montar a caballo | 78 |
| Tola | 80 |
| Arado..... | 82 |
| Huso para hilar | 84 |
| Tinturado vegetal..... | 86 |
| Macana..... | 88 |
| Cardones | 90 |
| Telares artesanales..... | 91 |
| Sombrero | 93 |
| Calcha | 95 |
| Leña | 96 |
| Adobe | 98 |
| Bahareque | 100 |
| Era | 102 |
| Tambor..... | 104 |
| Otro tipo de instrumentos | 106 |
| Agradecimiento | 108 |



presentación

El presente trabajo se enmarca en el conjunto de estrategias y acciones previstas en el Plan de Gobierno del grupo Chaskiwarmikuna, que guía nuestras acciones de fortalecimiento desde el año 2011. Este plan contempla una serie de investigaciones que se encadenan y complementan entre sí, como los libros de semillas, recetas, plantas medicinales y soberanía alimentaria.

Esta investigación responde a la necesidad de aportar a la conservación de nuestra memoria histórica del pueblo Saraguro, toda vez que los saberes ancestrales van desapareciendo a la par de las

personas mayores, pues al no estar documentada, de manera paulatina se pierden las raíces culturales y por ende el uso de tecnologías características de este pueblo que lucha y se resiste a la globalización absorbente y envolvente de culturas hegemónicas.

El uso de nuevos materiales sintéticos, plásticos y descartables, que tanto daño hacen a la conservación del planeta, a poco van degradando la calidad de vida de las personas al introducirnos en un círculo de gasto, consumo y desecho, haciéndonos perder esa sensibilidad y conexión con la Naturaleza que desde

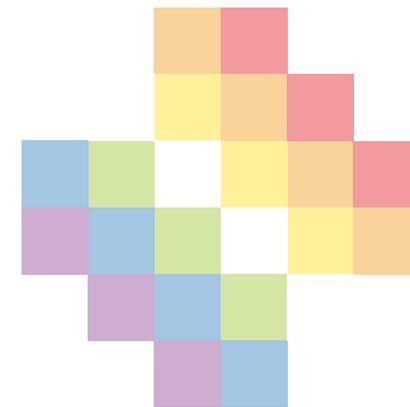
siempre nos ha suministrado todo lo necesario para nuestra subsistencia, en una relación de respeto, agradecimiento y cuidado.

En este contexto, vemos el riesgo de que las nuevas generaciones estén cada vez más desconectadas de la naturaleza, con lo que dejan de reconocer sus bondades y por tanto las propiedades y usos que se puede dar a varios elementos presentes en su entorno como lo hicieron nuestros antepasados mediante el uso de fibras naturales o vegetales en su vestimenta, vivienda, producción, arte, y de varios utensilios líticos.

Nuestro pueblo Saraguro, de manera progresiva, no ha sido ajeno a la tecnificación y automatización de varias herramientas, equipos y utensilios empleados en las labores diarias, desplazando con ello el uso de tecnologías ancestrales que van quedando únicamente en la memoria de las personas mayores; esta situación tiene como consecuencia que las nuevas

generaciones desvaloricen estas tecnologías por considerarlas obsoletas o arcaicas, dejando en el olvido técnicas que fueron y son parte de nuestra identidad.

El pueblo Saraguro es uno de los grupos más importantes en el sur del Ecuador, desde las provincias de Zamora y Loja hemos mantenido durante siglos nuestras costumbres y tradiciones; pensamos que es imprescindible documentar todos esos saberes como un mecanismo para preservar un legado histórico a la vez de contar con documentos de consulta para las presentes y futuras generaciones, que resalten características que han consolidado la identidad y cultura de un pueblo que se resiste a la homogeneización y al sistema de mercado imperante.



introducción

Desde hace varios años la Fundación "Grupo de Apoyo al Movimiento de Mujeres del Azuay (GAMMA)" con el apoyo de la Fundación Rosa Luxemburg viene trabajando en el cantón Saraguro mediante la implementación de varios proyectos enfocados en los derechos de las personas, en especial de sus mujeres y el derecho a una vida libre de violencia, en este proceso se ha conformado, fortalecido y sostenido el grupo Chaskiwarmikuna como colectivo de mujeres que aporta en el fortalecimiento de su pueblo.

Como parte del proyecto "Pueblo indígena de Saraguro:

derechos colectivos, derechos de la naturaleza y derechos de las mujeres, construyendo sinergia" cuyo objetivo general es "Fortalecer la participación y el liderazgo social de las mujeres del pueblo indígena de Saraguro y ampliar las alianzas con territorios de gobiernos locales cercanos, a partir de acciones de formación, sistematización, articulación y educación ambiental con enfoque ecofeminista comunitario que aporte en el mediano plazo para el fortalecimiento de las propuestas locales de desarrollo en el marco del Buen Vivir y el nuevo contexto nacional", el grupo Chaskiwarmikuna, consideró

importante profundizar en un área hasta ahora poco difundida de manera formal sobre el pueblo Saraguro, relacionada con el “uso de tecnologías ancestrales” y el aprovechamiento de materiales naturales para su subsistencia y protección sin dañar el medio ambiente, ahí radica la importancia de recopilar estas técnicas y herramientas ancestrales con el objetivo de aportar de alguna manera para evitar que sean sustituidas completamente por las nuevas tecnologías.

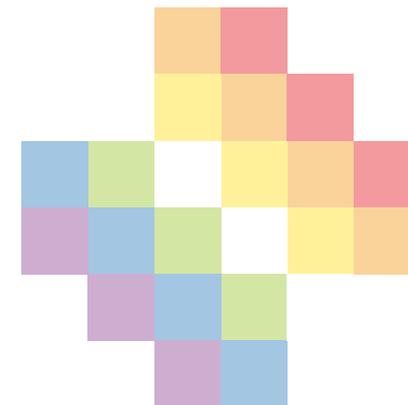
La presente investigación entonces, busca convertirse en un punto de partida, en un catalizador para más y profundas exploraciones que involucren a todo el pueblo Saraguro y que cubra todo su territorio, pero también para develar a la sociedad que la relación ser humano-naturaleza en un marco de respeto, gratitud y protección, es posible.

En el documento marco en el que se han desarrollado investigaciones y publicaciones anteriores (Plan de gobierno,

del grupo Chaskiwarmikuna) se define que es necesario avanzar en la construcción de un espacio propio de decisión y de autonomía amparado en diversos instrumentos internacionales: Convenio 169 de la OIT, Declaración de Derechos Humanos de los Pueblos Indígenas 2007, Constitución Política del Ecuador (2008), Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización (COOTAD), entre los principales. Siendo este espacio el Gobierno Especial Autónomo, hemos visto en todos estos años de trabajo que desde la práctica se pueden realizar un conjunto de acciones a manera de camino, de forma que cuando las condiciones estén dadas podamos tomar la responsabilidad sobre nuestra tierra y la producción, nuestra salud, nuestra educación, las relaciones de intercambio, nuestro sistema de justicia; todo en el marco de la institucionalidad del Estado y del respeto a los Derechos Humanos tanto individuales como colectivos.

Encontramos en este proceso una oportunidad para profundizar en el conocimiento de la normativa nacional e internacional que nos ampara; también vemos la ocasión de fortalecer los vínculos y la articulación entre todos los grupos organizados que queremos defender nuestro territorio ancestral, las semillas, el agua, los bosques, el páramo y, por supuesto, las personas que somos también parte del territorio; durante el proceso nos veremos fortalecidas y fortalecidos como pueblo, pero también tendremos que estar abiertas a las dificultades y a los nudos, recibéndolos como oportunidades para poner toda nuestra creatividad en

juego y para buscar soluciones conjuntas en el camino. Este proceso es también una coyuntura para comprometernos cada día más en la defensa de la vida, trabajar por una vida libre de violencia hacia las mujeres, por el cuidado, valoración y respeto de las mamás y taitas, por el cuidado y defensa del agua, la tierra, el bosque y el páramo; en fin, una oportunidad para recordar que somos parte de la gran red de la vida; que somos hijos e hijas de las estrellas y que en nuestras manos está la oportunidad de dejar un legado a nuestro pueblo que aporte a la evolución de la humanidad.





La Tullpa

Está conformada por tres piedras que se colocan dejando un espacio pequeño en el centro, para el fuego, y con la distancia suficiente para colocar sobre ellas la olla o el tiesto con estabilidad; la tullpa logra una buena distribución de fuego desde el centro. Es parte fundamental en las viviendas del pueblo Saraguro y sirve para cocinar alimentos. Las piedras de la tullpa originalmente tenían un lado liso (en ángulo) para darle más estabilidad a la olla, sin embargo, en la actualidad, se utiliza tres piedras comunes entre las cuales se introduce la leña para el fogón.





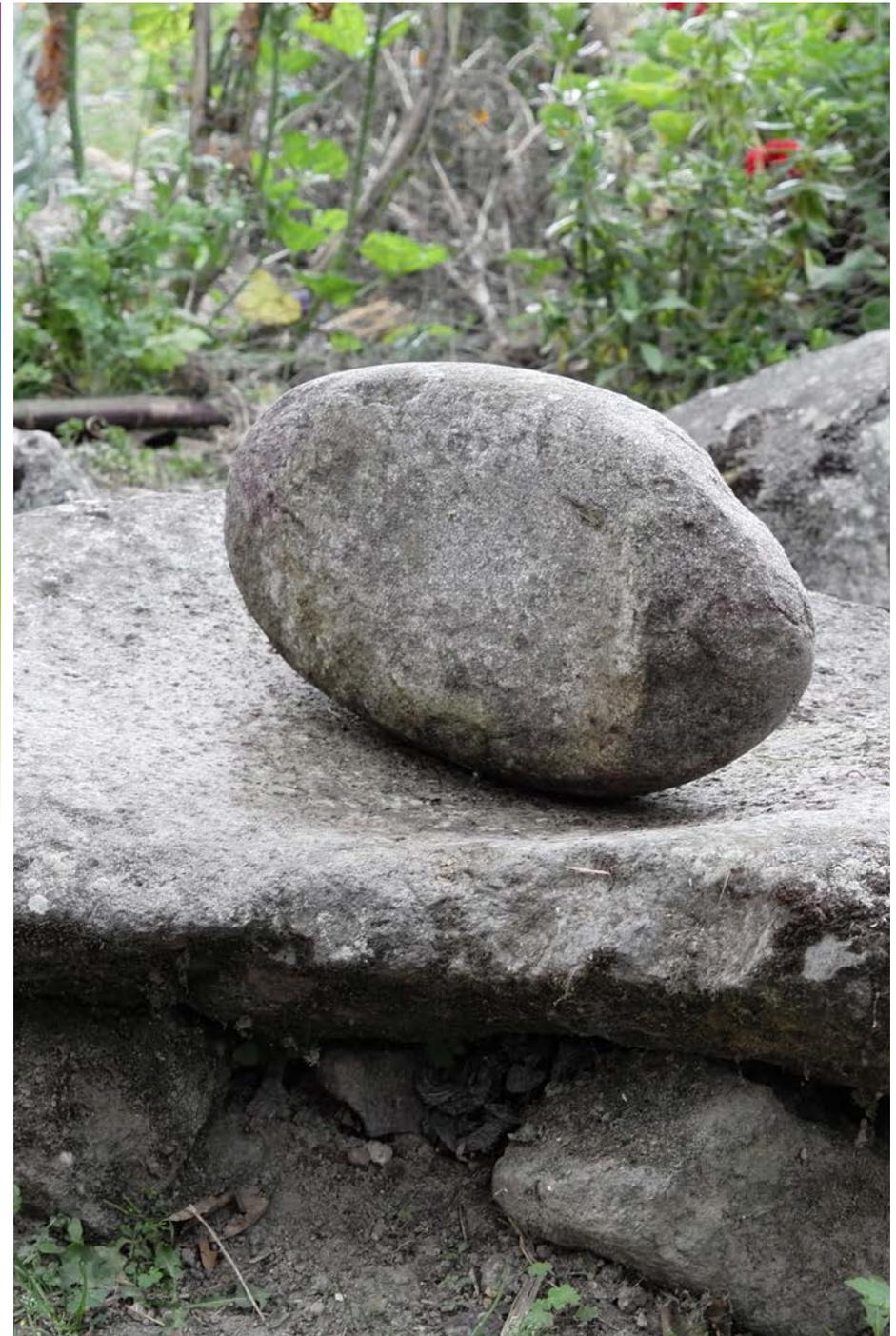
Piedras para macerar hierbas

Este utensilio de origen lítico lo conocemos en Saraguro como muchica; las piedras pueden tener diferentes formas y tamaños, entre pequeños y medianos. Se utilizan para triturar, chancar o macerar plantas medicinales o condimentos como cebolla, ajo, comino, ají, culantro, etc. Por su tamaño y frecuencia de uso son de gran importancia en la cocina.



Muchíca en piedra mármol

Es un utensilio lítico hecho en piedra mármol, al igual que otras muchicas es usado para triturar, chancar o macerar plantas medicinales y también condimentos; aunque este tipo de muchica es menos común y poco frecuente en las viviendas. Antaño, el mármol era fácil de hallar en las minas existentes en las cercanías.



Piedras para moler semillas

Este utensilio natural es de gran tamaño y peso, por ello se encuentra ubicado estratégicamente en el exterior de la vivienda, casi siempre al frente o en una esquina de la casa, en un lugar espacioso y estable. Tienen una superficie plana y se utilizan para moler semillas o pepas de zambo o *chancar*¹ maíz para hacer tortillas y tamales; también sirven para pelar trigo, cebada, etc.



¹Chancar: aplastar, moler.

Piedras para bebederos

Son piedras de mediano tamaño, profundas, con un acabado no tan pulido como otras de uso interno. Comúnmente se encuentran ubicadas en los alrededores de la vivienda y se utilizan para que algunos animales pequeños como perros, chanchos, patos, etc., beban agua o se alimenten. También solían utilizarse para lavar ropa, en cuyo caso se colocaban debajo de un chorro de agua.





Piedras Pícotas

En el gráfico se observa dos tipos de picotas; la primera (izquierda) tiene una forma angular y se encuentra en el círculo conocido como *era*² para realizar la trilla de gramíneas; en la piedra se amarra a los animales (caballos, burros). La otra (abajo), corresponde a una picota con orificio, para hacer amarre de los animales, la diferencia de la también conocida como "estaca de madera" radica en que esta picota permite que el animal se mueva por un sector determinado sin alejarse demasiado, evitando tener que mudarlo³ durante el día.



² Era: espacio de terreno plano, limpio y firme, de forma circular, utilizado para trillar granos.

³ Mudar animales: significa cambiarles de lugar durante el día para que puedan alimentarse en diversos sitios sin desgastar demasiado la tierra y obteniendo alimento suficiente.

Piedra mármol

Este tipo de material es picado a mano, sirve en la construcción de casas para asentar los pilares de madera y evitar que se humedezcan y se dañen con el tiempo. También empleamos este material para hacer los “torteros pequeños” que se colocan en la base del huso⁴.



⁴Huso: tecnología de hilado de lana.

Piedra natural para afilar

Estas piedras pueden tener diferentes formas y tamaños, generalmente se las encuentra y recoge en los ríos o en sus cercanías y se utilizan para afilar machetes, cuchillos y algunas herramientas de corte. Para un correcto afilado es necesario mojar la piedra con agua y tener algo de habilidad para colocar la herramienta en el ángulo correcto de manera que se consiga más filo para el corte. Actualmente las piedras naturales están siendo sustituidas por piedras sintéticas.





Cercos

Son muros que se construyen con piedras de mediana altura, apiladas una sobre otra de forma rústica de acuerdo a sus formas y lados. El cerco se construye con piedras de diferentes tamaños, generalmente recogidas en los alrededores (algunas veces mediante mingas) y fijadas entre sí con tierra o lodo. Se usan para delimitar las propiedades, caminos y espacios para animales.



Réplica de chinchakama. Museo en la comunidad de Ñamarín.



Chinchakama

Se conocía con este nombre a la cama que se usaba para dormir. Debe su nombre al material del que estaba realizada la *chinch*⁵. Es una estructura de madera empotrada, tanto al piso como a la pared, mediante dos maderos largos y gruesos (de pared a pared) sobre los cuales se coloca palitos finos y largos de chinch como base (con el tiempo se los ha reemplazado por carrizo). Sobre ésta pequeña plataforma se colocaba hojas de *llashipa*⁶ cuyas ramas se usaban a modo de colchón. Las personas mayores comentan que se descansaba directamente sobre ésta y para abrigarse se utilizaban cobijas gruesas tejidas por las *mamas*⁷; con el tiempo la costumbre cambió y se colocó encima de la *llashipa* pieles de animales, especialmente de borregos, para hacer la *chinchakama* más suave y abrigada.



Estructura original de una chinchakama usada en la cocina para guardar ollas.

⁵Chinch: árbol nativo que se encuentra en los cerros, su nombre científico es *Hypericum laricifolium* Juss. Hypericaceae).

⁶Llashipa: variedad de helecho que crece en los cerros de ecosistema páramo, su nombre científico es *pteridiumara chnoideum*.

⁷Mama: nombre familiar y de respeto para referirse a las mujeres mayores sabias.

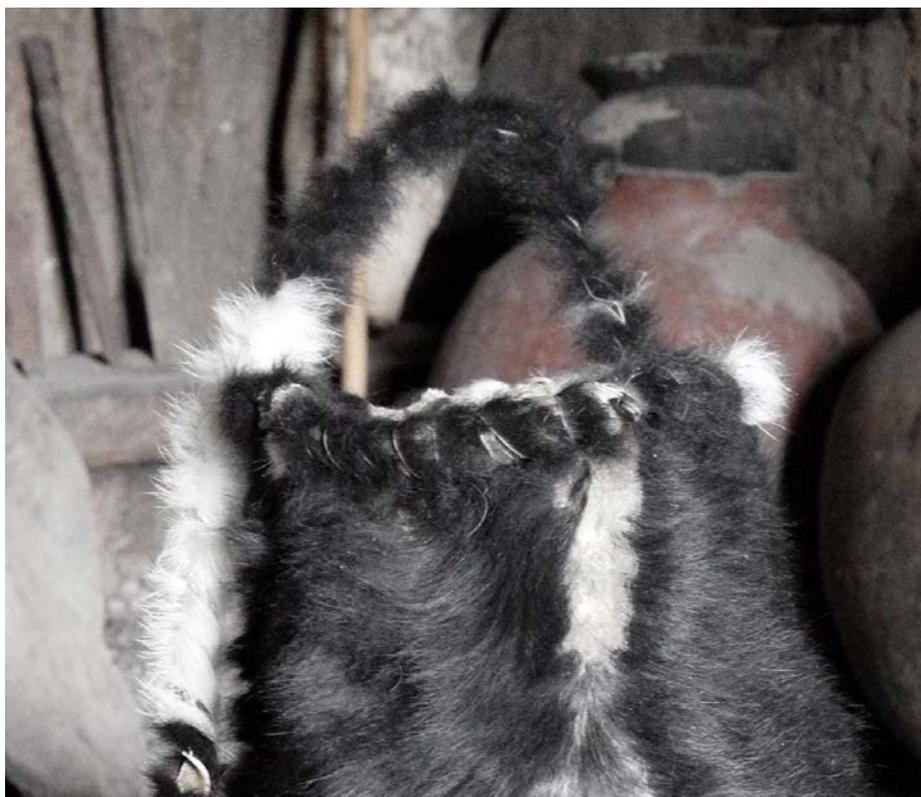
Cestas

Sirven para transportar productos en acémilas. Una cesta consiste en cuatro aros (dos para cada lado) hechos de madera flexible y trenzada con betas de piel animal, en su interior contiene paja seca para proteger tanto al animal como a los productos que se transportan. Tuvo gran auge especialmente durante la época del trueque entre los cantones de Saraguro (Loja) y Yacuambi (Zamora Chinchipe), desde Saraguro se llevaba quesos, quesillo, papas y granos y de Yacuambi se retornaba con panela, plátano, caña, entre otros.



Zurrón

De gran utilidad en el trabajo diario, se usaba a manera de saco o saquillo, para guardar productos, llevar abono, "tierra del canto", recoger lanas, etc. Está confeccionado en una sola pieza de cuero de vaca, doblada a la mitad y cosida en una sola pieza de cuero de vaca, doblada a la mitad y cosida a mano en sus costados, en la parte superior tiene una pequeña jaladera que permite sujetarlo cuando se carga en la espalda.



Zurrón para chicha

Es más elaborado que el zurrón de carga y, al igual que el anterior, está hecho a mano en cuero de vaca. Consiste en una sola pieza de cuero doblada a la mitad y cosida de forma hermética en sus costados, dejando únicamente un pequeño orificio en la parte superior para su llenado. Sirve como envase para transportar líquidos, comúnmente chicha o agua, a las fiestas con el *pinzhi*⁸.



⁸Pinzhi: está compuesto por una canasta de mote, un cántaro o zurrón de chicha y el matiacho, que es un conjunto de comida preparada que incluye trigo, papas, cebada, racacha, arroz, queso, pepa de zambo, cuy y pan.

Alforja

Aún utilizadas en la actualidad, las alforjas son de gran beneficio para guardar y/o transportar cosas pequeñas en sus servicios. Son tejidas a mano en lana de borrego o en hilo chillo, tienen un tamaño estándar aunque son más grandes cuando son para transportarlas en caballo. Se usan para llevar compras y así evitar el uso de fundas plásticas, para llevar semillas durante las siembras, para llevar la *tonga*⁹ y alimentarse durante la jornada de trabajo, también en las fiestas.



⁹Tonga: porción de comida que se suele llevar a caminatas, minkas o al trabajo en general.



Lámpara de Aceite

En una época cuando la corriente eléctrica no llegaba a todos los lugares, especialmente en las zonas rurales, la lámpara de aceite permitía iluminar espacios mediante la quema de una mecha de tela empapada en aceite o kérex, ambos combustibles de baja o lenta combustión, colocados en un depósito en la parte inferior de la lámpara. Tuvieron gran acogida por ser una alternativa económica de iluminación aunque producían una fuente de luz muy baja, por otra parte el uso de estos combustibles generaba contaminación y hollín.



Lámpara de Carburo

Las lámpara de carburo representan un gran adelanto en la forma de iluminar, de ahí la gran acogida que tuvo, especialmente en el campo minero. Toda lámpara de carburo consta de un depósito superior de agua, y mediante una válvula reguladora deja gotear el agua al depósito inferior donde se encuentra el carburo, produciéndose así gas acetileno, que por medio de un conducto se dirige al mechero situado en el exterior, produciendo una llama intensa y brillante.



Lámpara petromax

Ésta es una de las lámparas de más alta potencia y luminosidad. La lámpara contiene un depósito para el combustible en su parte inferior con una pequeña bomba de aire para darle presión, en la parte central se encuentra su característico cilindro de cristal, resistente a altas temperaturas. La presión hace que el combustible se evapore lo suficiente para quemarse y mantener la llama encendida constantemente en una especie de bombillo hecho de tela sintética.



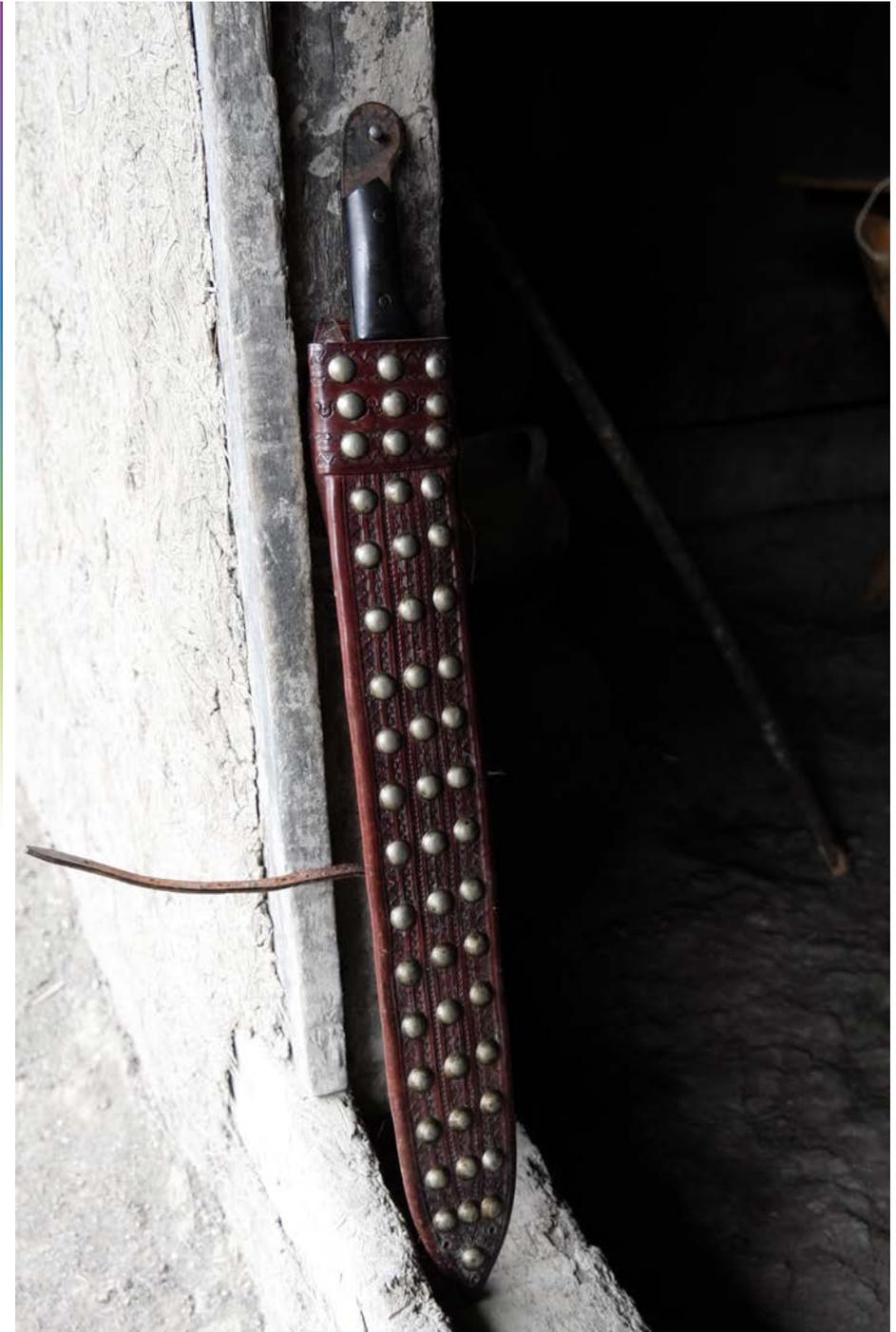
Balanza

Compuesta de un mate yunga (descripción más adelante), cabuya y madera, permitía pesar granos, quesos, quesillos, hilos, etc. Se usaba piedras como pesas, las cuales tenían distintas denominaciones según se necesite: dos libras, libra, media libra, cuatro onzas. Para el pesaje, en un lado se colocaba la pesa y en el otro el producto, una vez que el producto equilibraba el contrapeso de la piedra (pesa) se obtenía el peso justo.



Balanza tipo pilón

Esta balanza permite pesar arrobas y quintales, está hecha de metal y consta de tres ganchos (dos inferiores y uno superior) colocados en un extremo mientras en el otro extremo de la varilla se encuentra la escala de pesos. La balanza cuelga en un lugar firme por el gancho superior y en los inferiores se coloca el producto a pesar mientras en la escala lateral se coloca la pesa (pilón) que puede tener 25lbs, 50lbs o 100lbs.



Machete

Es una herramienta de metal muy útil para el trabajo en el campo, tiene un tamaño medio. Los hombres se lo colocan en la cintura y las mujeres cruzado bajo el brazo, para evitar cortes accidentales se lo lleva en una funda de cuero conocida como vaina, adornada con metales y grabados hechos a mano. Se usa en actividades diarias como abrirse paso cuando se camina al cerro, mantener los senderos abiertos, cortar ramas (podas), leña, entre otras.



Hoz de cacho

Es una variedad de la hoz de segar, es pequeña y conserva la característica forma de media luna diferenciándose de otras (generalmente de madera) por su mango hecho con el cuerno o cacho de vaca, mejorando el agarre para dirigirla considerablemente y aumentando su durabilidad. Es de gran utilidad en el campo y se usa para cortar trigo, cebada, kikuyo, etc.





Maíz secando en zaya

Zaya

Consiste en un *chaguarquero*¹⁰, el cual cuelga al techo de la vivienda mediante dos cuerdas amarradas a cada extremo. Aunque es un mecanismo bastante simple y rústico, es de gran utilidad. Ubicado al interior de la vivienda permite guardar ropa, anacos ponchos y utensilios en general, y colocado en el exterior es ideal para secar maíz. El número de zayas en una vivienda depende de la necesidad de la familia.



Zaya con puquín

¹⁰Chaguarquero o chawarkero: tallo de la flor de la planta de penco (agave americano).



Gancho con corota de toro

Gancho

En una época en la que el plástico y los objetos industriales no eran de uso cotidiano y de fácil acceso, se usaba como utensilio madera natural en forma de gancho(s) para colgar y guardar diferentes utensilios.



Gancho con canasta

Escoba

En Saraguro aún se mantiene el uso cotidiano de varios elementos naturales en los quehaceres domésticos; muestra de ello es la escoba que se muestra en la fotografía, hecha de una planta conocida como chinchal, la cual se consigue en los cerros aledaños. Para ello, se corta el chinchal verde, luego se deja secar y se amarra con cabuya. Es útil en la limpieza de espacios.



Escoba hecha de chinchal

Vaso de cacho

La creatividad del pueblo Saraguro no tiene límites, su dominio de la agricultura y la ganadería le ha permitido crear varios utensilios aprovechando varios elementos de su entorno como este vaso hecho con el cuerno o *cacho* de la vaca, el cual se usaba para tomar la bebida sagrada durante las ceremonias.



Quiipa

La quiipa o kipa consiste en un cuerno de res, o en una concha marina, con un orificio en su parte más fina por el cual se sopla emitiendo su característico sonido. Es un instrumento que se usaba en las comunidades para llamar a la gente, con éste se convocaba a las mingas y todo tipo de reunión o emergencia que había en la comunidad, en ese entonces había una persona encargada de *quipar*, es decir, hacer sonar la quiipa.



Corotas de toro

En algunos lugares conocida también como *zhigra*, la corota es una especie de bolso elaborado con los testículos del toro, después de un rudimentario y sencillo proceso de curtiembre. Comentan que cuando "se pelaba" a los toros se conservaba sus testículos, se los rellenaba con cal o ceniza y se los dejaba secar por más de un mes, hasta cuando mantenga la forma, luego se los limpiaba y se colocaba una cuerda para colgar. Se usaban para guardar cosas pequeñas o joyas.



Bolso de armadillo

Este tipo de bolso se elaboraba con el caparazón de un solo armadillo, el cual era cosido en sus costados y se colocaba una cuerda para colgarlo. Cuentan que las personas conseguían los caparazones de armadillos cuando viajaban al oriente (Yacuambi) y que, en esa época, era novedoso este tipo de accesorios. Se usaba para llevar o guardar cosas pequeñas.



Batea de madera

Conocidas también como fuentes o tinas, se usan para servir el mote (maíz cocinado), frutas, lavar platos y para bañar a las y los *wawas*¹¹ porque son abrigadas. Cuentan que para darle la forma tan particular que tiene era necesario que la madera esté fresca y luego se tallaba a mano con la ayuda de una herramienta llamada *chigchina*.



¹¹Wawa o guagua: niña o niño en kichwa.

Moldes para queso

Estos moldes están hechos con la corteza de *sarar*¹² y sujetos con cabuya en forma de círculo. Cuentan que antiguamente se usaba la corteza de estas plantas porque permitían darle la forma al molde sin romperse ni dañar el sabor. Los moldes son de diferentes tamaños dependiendo del peso de los quesos a elaborar (5lbs, 3lbs, 2lbs).



¹² Sarar: árbol nativo, su nombre científico es *Oreopanax cf. ecuadorensis* Seem. Araliaceae.

Harnero de cuero

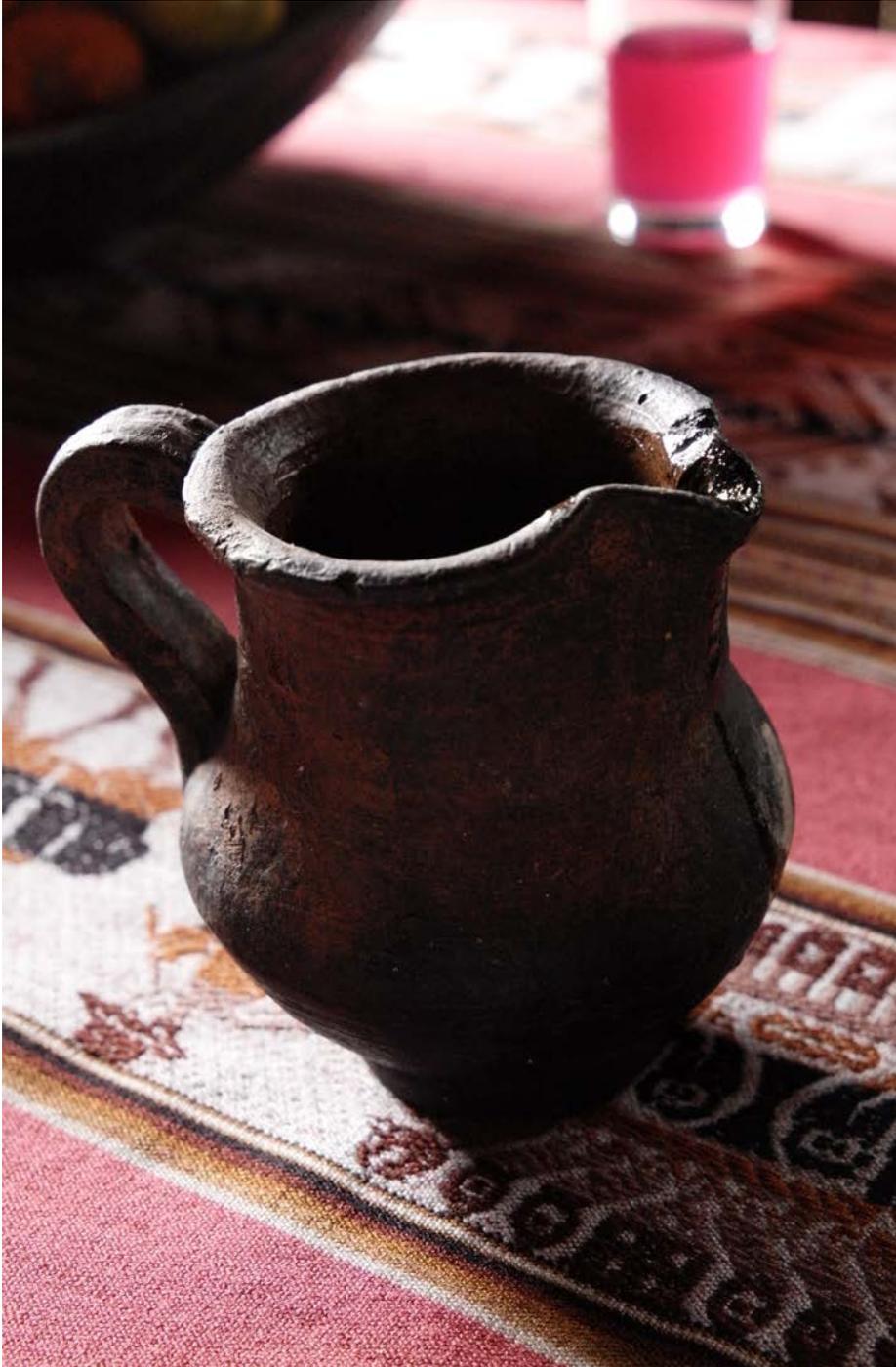
Conocido también como cedazo, está hecho de madera y cuero sujetado a los costados con cabuya. Es un utensilio que servía para cernir, especialmente trigo o cebada, de la paja o materiales sólidos (piedras pequeñas) con que se mezclan durante la trilla.



Platos

En la foto se observa dos platos para caldo hechos en cerámica, el tamaño del plato depende de la jerarquía de las personas, el plato grande conocido como *mediano* es considerado un plato para personas importantes o que viene con pinzhi, mientras que en el plato pequeño se sirve a todas las personas.





Jarro para chicha

Hecho de barro cocido, también se lo conoce como *hugnishca* y se utiliza para brindar chicha a las visitas o en la minka. La costumbre dice que cuando se recibe el jarro con chicha hay que acabárselo todo para que el anfitrión pueda continuar repartiendo a las demás personas.



Cántaro grande para preparar chicha

Cántaro para chicha

Son utensilios de barro cocido que aún conservamos, tienen diferente tamaño dependiendo de la cantidad de chicha a preparar. Los cántaros grandes se usan en las viviendas para preparar chicha, mientras los cántaros pequeños y con orejas a los costados se usan para llevar la chicha a las fiestas con el pinzhi. Ambos cántaros se tapan con hojas de puquin, como se conoce a las hojas secas de maíz.

*Cántaro pequeño para llevar chicha*

*Olla grande**Olla mediana*

Al igual que otros utensilios de cocina, están hechos en barro cocido, por su tamaño son ollas empleadas para hacer caldos o cocinar mote porque tiene la boca ancha. Dependiendo la cantidad a cocinar, se usa ollas grandes para las fiestas o medianas para la casa.



Olla

Olla para champús

Utensilio de barro cocido que por su gran tamaño es usada para hacer *champús*, una especie de colada a base de maíz, panela y hojas de naranja, es una bebida que requiere gran esfuerzo físico en su preparación, pues es imprescindible mover o batir constantemente el preparado mediante un trozo largo de madera para evitar que se asiente en la base de la olla y se queme el preparado.



Raíz para batir

Piezas para moldear vasijas

Son piezas de diferentes tamaños hechas en barro cocido, tienen un extremo alargado que permite sujetarlos mientras se trabaja diferentes utensilios de barro, como ollas, vasijas, cántaros, etc. Cuando el barro está fresco se usan de forma simultánea, uno por dentro y otro por fuera, para dar forma y moldear las piezas antes de ser quemadas.



Mate

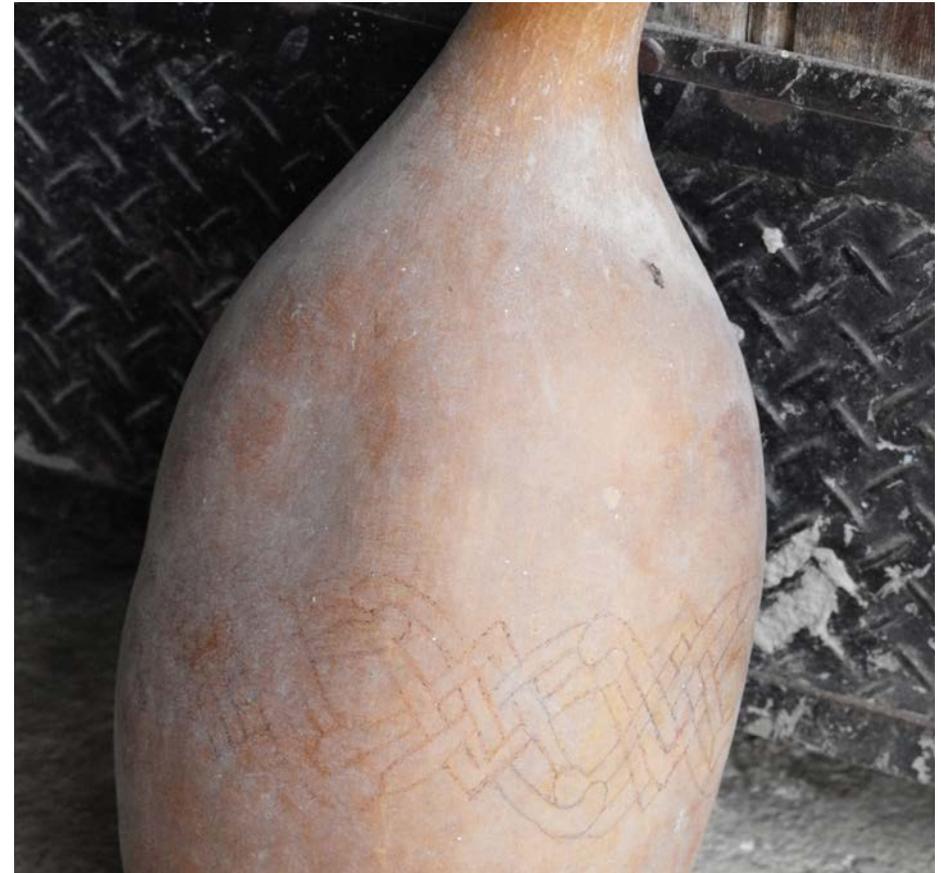
Conocido también como *mate yunga*, puede tener diferentes tamaños y formas, se lo usa para el *pinzhi*, para el *matiucho*, para hacer empanadas o pan sin levadura. Se elaboran a partir de variedades de calabazas, como zambos y zapallos. Al mate se le debe hacer *arishca*, es decir, curarle, al igual que a las ollas de barro, para que no se parta. Antiguamente, los traían de Cariamanga y Celica y durante la época del trueque se los cambiaba con queso.



*Pilzhi grabado*

Mate para chicha

Se los conoce también como pilzhi, y al igual que los *mate yunga*, son elaborados a partir de variedades de calabazas, como zambos y limillos. Algunos pueden ser grabados a mano con una especie de aguja natural (espinas) conocida como *borabora*, sirve para llevar pequeñas cantidades de chicha.



Plato mate yunga

Plato hecho de mate yunga labrado. Cuentan que estos platos se usaron antes que los platos de barro cocido. Se llevaba a las fiestas para *wangllir*, es decir, guardar la comida porque no todos tenían platos de barro cocido.



Línche

El *linche* es una especie de red que permite cargar diferentes accesorios. Se usa especialmente para cargar el pinzhi o llevar mote, dado que se ajusta al tamaño de los mismos. Está hecho con la *jarcia* del penco es decir con la cabuya que se extrae de las hojas del agave, el cual se teje y luego se deja secar.



Usos del Penco

Conocido también como maguey (*Agave americano*) es de gran utilidad por la variedad de productos que se puede obtener de éste. Los principales el *mishki* o *pulcre*, el cual hervido se transforma en miel, o dejándolo fermentar para tomarlo como *guajango*, licor servido en las fiestas tradicionales indígenas. Así también, de sus hojas se puede obtener fibras naturales (cabuya) para hacer cuerdas y artesanías o *chancado*, que se usa en la higiene personal como champú anticasca. Para extraer el *mishki* se necesita que los pencos estén maduros, luego se les hace un hueco cerca de su corazón utilizando técnicas ancestrales y para protegerlo de animales y hojas, y se tapa con una piedra.



Cuchara para chawarmishki

Es una especie de cuchara sopera redonda y metálica, en ocasiones con mango de madera, conocida también como *aspina* o *churo*. Hecha de forma artesanal, es un utensilio muy práctico para mantener limpio y para evitar que las paredes interiores del penco se cicatricen y deje de drenar el *mishki*.



Objetos de penco

Una vez que se seca el penco, ya sea por edad o porque se extrajo todo el *mishki*, se utiliza el *corazón* para elaborar pequeñas bancas, estuches o de forma similar a cajones para guardar diferentes accesorios.



Mobiliario de madera

La habilidad del pueblo Saraguro y su capacidad de aprovechar los elementos naturales de su entorno se demuestran con la elaboración de diferentes muebles de madera, como el que se muestra en la fotografía, a manera de escritorio, destacando el uso de ramas medianas como patas (bases) para estabilizarlo; un sencillo tronco sirve como banco para sentarse.





Silla para montar a caballo

Es una sencilla montura hecha a mano, generalmente en madera de *guaguel* (*Myrcianthes* spp). Ésta silla se caracteriza por ser muy resistente haciéndola ideal para el trabajo en el campo, ya que se coloca sobre el caballo o burro para transportar grandes cargas, asegurándola mediante cuerdas a los orificios de la silla.





Mujer sembrando con tola

Tola

Es una herramienta muy útil y práctica en agricultura pues mientras se camina se planta la tola en la tierra y se echa la semilla. Consiste en un palo de madera, de un metro de largo aproximadamente, con uno de sus extremos puntiagudo. Se usa para sembrar, principalmente maíz, luego de arada la tierra.





Arado

Es una herramienta muy útil en la agricultura y sirve para preparar la tierra antes de sembrar. Está compuesto por el arado, el yugo y la garrucha. El arado (parte más larga) es tirado por dos toros (*yunta*) unidos mediante el yugo, estos tiran el arado mientras el arador guía y hunde la reja (punta metálica) para hacer el surco. La garrucha es un palo largo con un clavo en la punta, que se usa para picar a los toros, estimulando que caminen.



Yunta



Punta de garrucha



Hilando con huso

Huso para hilar

El huso sirve para hilar, especialmente lana de borrego. Consiste en un trozo de madera largo, redondeado y fino en sus extremos, normalmente en el extremo inferior lleva una pieza redonda que sirve como contrapeso y tope llamado *tortero*. El huso va siempre acompañado del *guango*, en el cual se coloca la lana para ser hilada.



Preparando la lana en el guango



Huso con tortero e hilos de lana de oveja



Hilos de lana de borrego tinturados

Tinturado vegetal

Una vez que la lana ha sido hilada, se procede a su tinturado. Varios telares de Saraguro aún conservan los conocimientos ancestrales para tinturar las lanas con vegetales. Primero se hierve el agua con las plantas, según el color que se desea, y luego se introduce la lana a tinturar por un tiempo determinado.



Tinturando hilos con vegetales de forma ancestral



Macana

Una vez que los hilos han sido tinturados, están listos para ser usados en los telares para la confección de diferentes prendas. La macana es una herramienta artesanal muy rudimentaria que sirve para este fin, y que en su utilización requiere gran habilidad y concentración. La empleamos para hacer tejidos pequeños como mantas, bolsos, fajas, etc.



Cardones

La planta conocida como cardo, *cardencha* o *cardoncha* (*Dipsacus fullonum*), es usada en los telares artesanales para el raspado de las cobijas, mantas y lanas previo su acabado. Se utilizan las flores espinadas del cardón y se colocan alineadas en una estructura de carrizo, sujetas con cabuya o piola para facilitar su manipulación.



Máquina pequeña para tejer individuales y bolsos

Telares artesanales

En Saraguro aún es posible encontrar telares artesanales en algunas comunidades. En estos lugares destaca el uso de grandes y pequeños telares de madera que requieren de la fuerza y habilidad de la persona para tejer pues todos los procesos son manuales. Los telares grandes (máquinas) se emplean para tejer manteles, hamacas, ponchos con diseños más complejos, mientras que en los telares pequeños se teje individuales, bolsos, fajas y tejidos simples en general. Estos telares no emplean hilo de lana de borrego (salvo pedidos especiales) porque consideran que es más trabajoso, la demanda es menor y no es rentable económicamente, de ahí que emplean un hilo conocido como "hilo chillo". En promedio, según la investigación realizada, cada máquina teje cuatro metros al día, dependiendo del número de hilos, las figuras y los colores.



Máquina grande para tejer manteles



Sombrero

Al sombrero se lo conoce también como *muchiku* y está hecho con lana de oveja. No es muy pesado, es de uso diario y no importa si se moja. Es muy práctico y cómodo para trabajar en el campo y caminar en los cerros.



Calcha

Conocida también como "rastrajo", es el tallo seco del maíz, el cual se apila de una forma particular (como casa con techo) para evitar que se moje y se pudra. La calcha se utiliza para alimentar a los animales en épocas de sequía o escasez de pastizales.





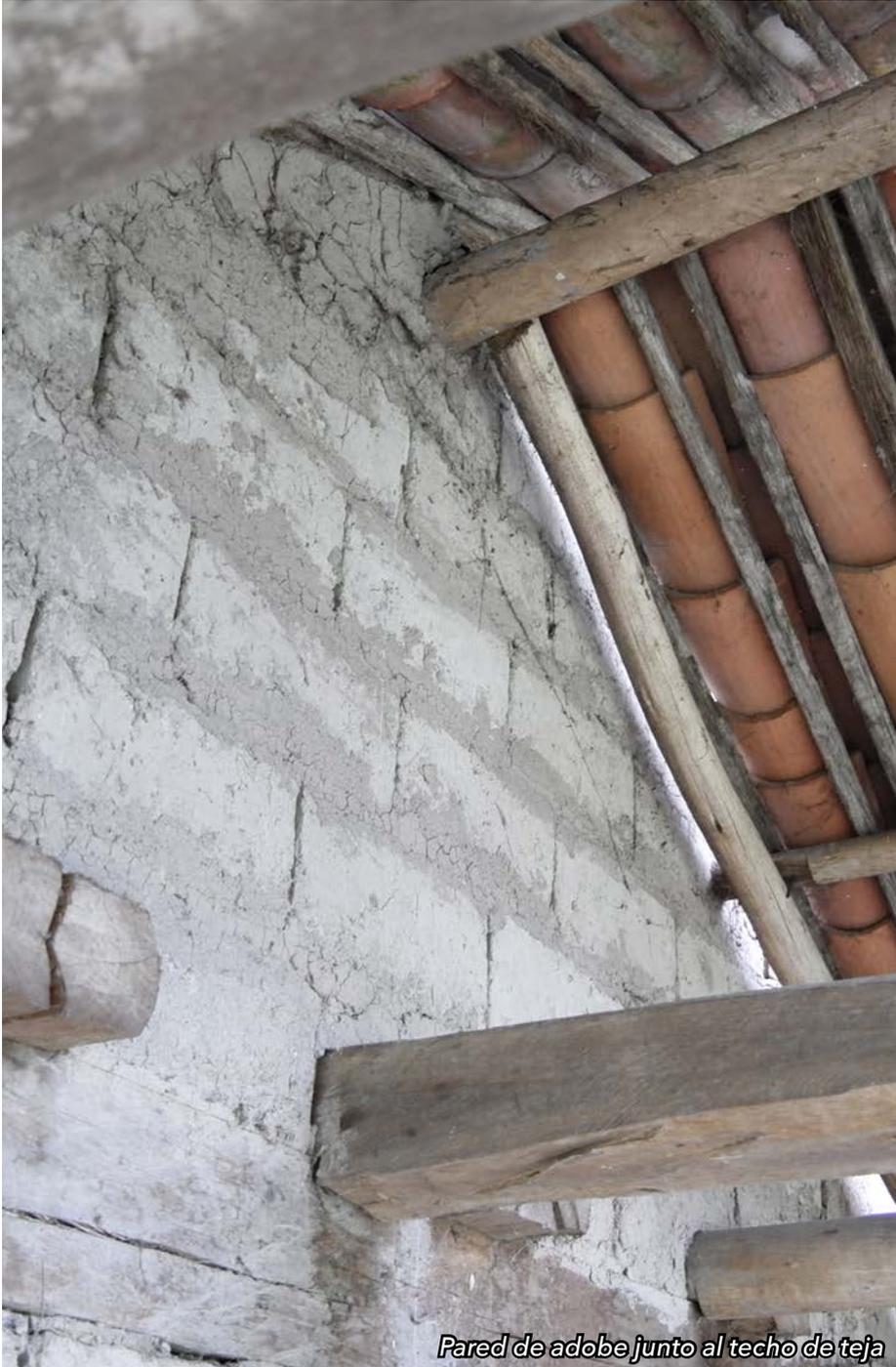
Leña gruesa apilada de forma tradicional

Leña

Fue la principal fuente de energía para cocinar en el pasado, por ello no podía faltar en las viviendas. Cuando se desmontaba, podaba o limpiaba senderos, se recogía y se tenía guardada, por tamaño y grosor, alrededor de la casa para que se mantenga seca. Los maderos finos se usaban para encender la llama y la más gruesa para cocinar.



Leña delgada apilada junto a la casa



Pared de adobe junto al techo de teja

Adobe

Elaborados a mano, los bloques de adobe, o simplemente adobes, se usan para construir viviendas. Para su realización, de forma tradicional, se mezcla tierra, paja, aserrín y guano de caballo. Primero se debe picar la tierra (debe ser arcillosa) y luego revolver con pico y pala, unas cinco pasadas hasta que se ponga fina y pareja, luego se deja reposar durante tres días en agua y solo entonces se agrega los otros compuestos y se empieza a pisotear, a veces son las personas, otras veces con caballos o burros. Se puede hacer entre 80 y 100 adobes diarios usando dos adoberas (moldes) y con el apoyo de cinco personas.



Casa centenaria hecha de bahareque



Bahareque

Es una técnica ancestral de construcción anterior a la utilización del adobe. Consiste en el empleo de vigas de madera en la estructura central, rellena con palos de chincha y *trincada* (amarrada) con bejuco. Una vez entretejidas las paredes, se procede a cargar el barro compuesto con paja y heces de caballo.





Era con tamo de trigo

La era es el lugar donde los caballos con sus patas separan los granos de trigo de la paja, tiene forma de círculo debido al pisoteo de los animales. Durante la trilla se usa la *orqueta*, una especie de tenedor grande de madera que sirve para voltear la paja. En la actualidad esta costumbre se va perdiendo por la presencia de las máquinas para moler.



Orqueta delgada



Tambor

En nuestro recorrido por diferentes comunidades, encontramos algunos instrumentos musicales, que aunque no son de propiedad intelectual del pueblo Saraguro, son empleados por personas que hacen música en diferentes fiestas comunitarias y familiares.

La constitución de este instrumento llama mucho la atención, dado que en su parte central está elaborado de penco (agave) y sus parches de cuero de res curtido de forma manual están sujetas con betas del mismo animal.

Encontramos también otros tambores algo más modernos, los cuales tienen aros o centros de madera que sirven para sujetar los parches confeccionados en piel animal. Sin embargo, destaca que son elaborados mediante procesos artesanales.





Acordeón

Otro tipo de instrumentos



Violín



Bandoneón

agradecimiento

Agradecemos a todas las personas que hicieron posible este trabajo, con sus manos, su creatividad, su confianza.

